

Distr.  
GENERAL

A/47/982  
27 July 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الجمعية العامة



الدورة السابعة والأربعون  
البند ١٢٣ من جدول الأعمال

## تمويل سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا

## تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام عن تمويل سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا (A/47/733/Add.1)

٢ - وتتضمن الفقرات ١ إلى ٧٧ من تقرير الأمين العام المعلومات المعتادة المتعلقة، في جملة أمور، بولاية سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا وأنشطتها، وبسير الانتخابات في كمبوديا ونتائجها، وتقديم المساعدة المالية إلى الإدارة المؤقتة المشتركة لكمبوديا، وحالة الاشتراكات المقررة والتبرعات، وحالة سداد التكاليف للدول المساهمة بقوات، وتقرير الأداء المالي المتعلق بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا وسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٣، والاحتياجات المنقحة للفترة من ١ أيار/مايو إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣، والتكاليف المقدرة للفترة من ١ إلى ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٣ وللطور الأول من مرحلة تصفية البعثة والتصرف بيمتلكات سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، وملاحظات الأمين العام.

٣ - ويطلب الأمين العام من الجمعية العامة في الفرع الثالث عشر من تقريره ما يلي، فيما يتعلق بتمويل سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا (الفقرة ٧٨):

(أ) اعتماد مبلغ إجماليه ٢٣٦ مليون دولار (صافيه ٦٠٠ ٨٠٦ ٢٢٢ دولار) مأذون به بموافقة مسبقة من اللجنة الاستشارية، بموجب الفقرة ٧ من قرار الجمعية العامة ٢٠٩/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢، لاستمرار عمل بعثة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا في الفترة من ١ أيار/مايو إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣؛

(ب) اعتماد مبلغ إجماليه ٦٠٠ ١٨١ ٦٥ دولار (صافيه ١٠٠ ٠٣٢ ٥٩ دولار) وتخصيصه لتلبية الاحتياجات الإضافية لسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا للفترة من ١ أيار/مايو إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣؛

(ج) قيد الرصيد غير المثلث البالغ إجماليه ٦٠٠ ٣٦٧ ٣ دولار (صافيه ٥٨ ٥٠٠ دولار) المتبقي من الفترة المنتهية في ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٣، لحساب الدول الأعضاء ليخضم من أنصبتها المقررة فيما يتعلق بالاحتياجات الإضافية لسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا للفترة من ١ أيار/مايو إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣؛

(د) اعتماد مبلغ إجماليه ٧٠٠ ٥٢٧ ٦٨ دولار (صافيه ٨٠٠ ٨٩٦ ٦٦ دولار) وتخصيصه لاستمرار عمل سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا في الفترة من ١ إلى ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٣؛

(هـ) الموافقة، من حيث المبدأ، على أن يشرع الأمين العام في التصرف في ممتلكات سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا على النحو المبين في المرفق الثامن، بمجرد انتهاء ولايتها؛

(و) اعتماد مبلغ إجماليه ٧٠٠ ٥١٥ ١٥٠ دولار (صافيه ٦٠٠ ٩٤ ١٤٧ دولار) و/أو إعطاء إذن بالالتزام به، حسب الاقتضاء، وتخصيص هذا المبلغ لتسديد التكاليف المتصلة بالطور الأول من مرحلة تصفية البعثة.

٤ - وتشير اللجنة الاستشارية، بادئ ذي بدء، إلى أنها قد أحيلت إليها نسخة أولية من تقرير الأمين العام باللغة الانكليزية بعد الموعد المقرر لاختتام دورتها الاستثنائية الصيفية لعام ١٩٩٣، وأن الوثيقة النهائية وترجماتها لم تكن متاحة كي تنظر فيها. يضاف إلى ذلك أن هناك في تقرير الأداء فيها، يضاف إلى ذلك أن هناك، في تقرير الأداء المالي وفي تقديرات التكاليف، على السواء، عددا من المجالات غير الكاملة التي تلزم بشأنها معلومات إضافية (انظر الفقرات ٧ إلى ١٣ أدناه). ونتيجة لذلك، لم تكن اللجنة في وضع يسمح باستعراض الوثيقة استعراضا منفصلا ومستفيضا.

٥ - ونظرا لتأخر تقديم تقرير الأمين العام والحاجة العاجلة إلى تقرير أنصبة لتوفير الأموال اللازمة لتلبية الاحتياجات الإضافية لسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا للفترة من ١ أيار/مايو إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣ ولاستمرار عملها من ١ إلى ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٣، تكتفي اللجنة الاستشارية الآن بتقديم تقرير مقتضب. وبمجرد صدور تقرير تام ومستكمل عن الأداء المالي لسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا في الفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ إلى ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٣ والتقديرات المنقحة لتكاليف تصفية البعثة، ستعود اللجنة إلى الشكل التقليدي لتقاريرها لتحليل مقترحات الأمين العام وتقديم توصياتها إلى الجمعية العامة.

الاتفاق من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢

٦ - يتضمن المرفق الأول لتقرير الأمين العام بيانا موجزا بالوفورات (التجاوزات) المسجلة فيما يتعلق بوجوه الاتفاق الرئيسية لسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢، ويورد المرفق الثاني معلومات تكميلية بهذا الشأن. وتلاحظ اللجنة أنه وفقا لتقرير الأداء لتلك الفترة تختلف إسقاطات النفقات لعدد من البنود اختلافا كبيرا عن تقديرات التكاليف لتلك الفترة. إذ توجد، على سبيل المثال، وفورات كبيرة تحت بنود تكاليف الأفراد العسكريين وخدمات ومعدات مراقبة الحركة الجوية، والعمليات البحرية، وتجاوزات كبيرة في الإنفاق تحت بنود أماكن العمل/الإقامة، وعمليات طائرات الهليكوبتر، والشحن. لذا تعود اللجنة فتؤكد على أنه ينبغي لتقديرات تكاليف عمليات حفظ السلم أن تعبر بمزيد من الدقة عن الاحتياجات الفعلية مع السماح ببعض المرونة في تنفيذ البعثة، مع أخذ الأداء المالي أثناء الفترات السابقة من ولايتها في الاعتبار.

٧ - وتشير اللجنة إلى أنه ينبغي إيراد تعليل وجيه في تقرير الأداء المالي للوفورات والتجاوزات الكبيرة في الاتفاق على العملية المعنية. فمن الضروري، مثلا، إقامة الدليل على الوفورات المحققة في تكاليف السفر (٢ ملايين دولار) وتبيان الانخفاض في السفر الفعلي من منطقة البعثة وإليها، والمعدلات المنقحة. وفيما يتعلق بالنفقات الإضافية للشرطة المدنية (١٣,٢ مليون دولار)، ترى اللجنة أنه ينبغي تقديم تعليل وجيه لعدم توفير الأمم المتحدة أماكن الإقامة وخفض معدلات بدل الإقامة لأفراد البعثة اعتبارا من ١٥ شباط/فبراير ١٩٩٢. ومن الضروري، فضلا عن ذلك، إيراد أدلة داعمة وتبريرات للوفورات المسجلة تحت بند الموظفين المحليين (٥,٧ ملايين دولار) وتجاوزات الاتفاق تحت بند الموظفين الدوليين (٧,٢ ملايين دولار)، مع تبيان المواعيد المقررة لإيفاد الموظفين والمواعيد الفعلية لوصولهم، ومعدلات الشواغر، والعدد المنقح لأيام العمل للشخص فيما يتعلق بمعدل بدل إقامة أفراد البعثة، والسفر الإضافي وأجور السفر المنقحة مقارنة بالتقديرات الأصلية.

٨ - وتشير اللجنة إلى ضرورة تحديد الوفورات الكبيرة المسجلة تحت بند إصلاحات الهياكل الأساسية (١٣,١ مليون دولار أو ٧٢ في المائة). وذلك فيما يتعلق بالمصروفات الفعلية من التبرعات التي أعلن عنها المانحون في المؤتمر الوزاري المعني بإنعاش وتعمير كمبوديا.

٩ - وفيما يتعلق بالتوصية التي قدمتها اللجنة في تقريرها السابق (A/47/763) بشأن ما إذا كان من الممكن زيادة تعزيز شبكة الاتصالات العسكرية المستكملة تجاريا (الجزء ألف) لتلبية احتياجات البعثة، عوضا عن تركيب شبكة تجارية ضخمة (الجزء باء)، تطلب اللجنة أن يبين في تقرير الأداء ما يترتب على كلا هذين الخيارين من تكاليف. وتلاحظ اللجنة، فضلا عن ذلك، أن التقرير لم يورد تبريرا للاحتياجات الإضافية تحت بندي اللوازم المتنوعة (٧,٨ ملايين دولار) والشحن الجوي والسطحي (٧,٩ ملايين دولار).

١٠ - ونظرا لما تقدم ذكره، تطلب اللجنة الى الأمين العام أن يقدم الى الجمعية العامة تقريرا منفصلا ومستكملا عن أداء سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ الى ٣١ آب/اغسطس ١٩٩٣، يشمل الاحتياجات الإضافية للفترة من ١ أيار/مايو الى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣، مع مراعاة ملاحظاتها الواردة في الفقرات ٦ الى ٩ أعلاه.

التقديرات المنقحة للفترة من ١ أيار/مايو الى  
٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣ وتقديرات الفترة من ١ الى  
٣١ آب/اغسطس ١٩٩٣

١١ - ترى اللجنة أن التقديرات المنقحة للفترة من ١ أيار/مايو الى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣ وتقديرات الفترة من ١ الى ٣١ آب/اغسطس ١٩٩٣ ليست كاملة وأنه لا بد من تزويد اللجنة بمعلومات إضافية لتتخذ فيها. وقد أقيمت اللجنة بناء على استفسارها بأن التقديرات الخاصة بالأفراد العسكريين والمدنيين على السواء تستند الى الوزع الكامل لهم حتى ١ أيار/مايو ١٩٩٣. وترى اللجنة أن من الضروري تبيان المواعيد المقررة لإيفاد جميع الأفراد العسكريين والمدنيين الإضافيين والمواعيد الفعلية لوصولهم، وحالات تأخر إيفادهم (أيام - شخص)، ومعدلات الشواغر، والوفورات المتصلة بذلك. وتلاحظ اللجنة أيضا أن ملاك الوظائف المأذون به للسلطة الانتقالية للفترة من ١ أيار/مايو الى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣ ومن ١ الى ٣١ آب/اغسطس ١٩٩٣ لم يكن متاحا لتتخذ فيه.

١٢ - وتطلب اللجنة قائمة بالمعدات المملوكة للوحدات تبين القيمة المخفضة نتيجة الاستهلاك للأصناف البالغة قيمتها الكلية ٣٢٨ مليون دولار. وترى اللجنة أن التقديرات المتعلقة بقطع الغيار والإصلاحات والصيانة والبنزين والزيوت ومواد التشحيم تحتاج الى أدلة داعمة. وفيما يتعلق بالاحتياجات الإضافية للعمليات الجوية، تعتقد اللجنة أنه، نظرا للتغيرات والتطورات الأخيرة التي حدثت في منطقة البعثة، لا بد من توفير معلومات إضافية عن العمليات الجوية للسلطة الانتقالية.

١٣ - وتشير اللجنة أيضا الى ضرورة إيراد أدلة داعمة لتقديرات تكاليف الخدمات التعاقدية وخدمات الأمن والعلاج الطبي والخدمات المتنوعة. ولا بد فضلا عن ذلك من توفير معلومات إضافية لتبرير التكاليف المقدرة للوظائف المتنوعة، واللوازم والخدمات المتصلة بالانتخابات، والبرامج الإعلامية، وبرامج التدريب، وبرامج إزالة الألغام.

١٤ - وريثما تجرى دراسة مفصلة لتقرير مستكمل، توصي اللجنة الجمعية العامة باعتماد مبلغ صافيه ٨٥ مليون دولار وتقرر الأنصبة المتعلقة به، وذلك لتلبية الاحتياجات الإضافية للسلطة الانتقالية للفترة من ١ أيار/مايو الى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٣ واستمرار عمل البعثة من ١ الى ٣١ آب/اغسطس ١٩٩٣. وتوصي اللجنة في هذا الصدد بأن يواصل الأمين العام جهوده المبذولة لتحصيل الأنصبة المقررة غير المدفوعة حتى

٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٢، وقدرها ٢٩٠,٥ مليون دولار، المستحقة على الدول الأعضاء لبعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا وسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا (الفرع الخامس).

١٥ - وفيما يتعلق بالاعتماد الكلي للسلطة الانتقالية للفترة من ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ إلى ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٢، بما فيه المبلغ المأذون به بموافقة مسبقة من اللجنة الاستشارية بموجب الفقرة ٧ من قرار الجمعية العامة ٢٠٩/٤٧ (انظر الفقرة ٢ أعلاه)، ستضع اللجنة توصيتها للجمعية العامة بناء على تقرير الأداء لتلك الفترة (انظر الفقرة ١٠ أعلاه)، بما في ذلك التقديرات المنقحة لتكاليف الفترتين من ١ أيار/مايو إلى ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٢ ومن ١ إلى ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٢.

١٦ - وفهمت اللجنة أنه تم عن غير قصد شراء ٨٥٠ حافلة صغيرة للسلطة الانتقالية ولكنها لم تسلم لتلك البعثة. وتنتظر اللجنة أن يتم توفير تفاصيل كاملة عن هذه الصفقة، وتعتزم استعراض هذه المسألة في سياق نظرها في الأداء المالي للسلطة الانتقالية (انظر أيضا A/47/969، المرفق السادس، البند ٥، والمرفق السابع، الفقرة ٢٢).

١٧ - وفيما يتعلق بالتكاليف المتصلة بتصنيف السلطة الانتقالية المقرر أن تبدأ في ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢، تطلب اللجنة إلى الأمين العام أن يقدم تقديرات منقحة للتكاليف بالاستناد إلى تقرير الأداء المنصل المتعلق بالبعثة للفترة من ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ إلى ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٢، مع مراعاة ملاحظاتها الواردة أعلاه والتوصيات الواردة في تقريرها عن الجوانب المتعلقة بالإدارة والميزانية في تمويل عمليات حفظ السلم، ولا سيما بالنسبة لمقترحات الأمين العام المتعلقة بالمبادئ التوجيهية والمبادئ والإجراءات العامة المنظمة لعملية التصرف في الموجودات لتصنيف عمليات حفظ السلم.

١٨ - وفيما يتعلق بالفرع الرابع من تقرير الأمين العام عن تقديم المساعدة المالية إلى الإدارة المؤقتة المشتركة لكمبوديا، تناولت اللجنة الاستشارية هذه المسألة وأبلغت رأيها للأمين العام (انظر المرفق).

مرفق

رسالة مؤرخة ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٣ موجهة الى  
الأمين العام من رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون  
الإدارة والميزانية

نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في رسالة المراقب المالي المؤرخة ٩ تموز/يوليه ١٩٩٣ التي يطلب فيها الإذن بالدخول في التزامات بمبلغ ١٠ ملايين دولار من أجل تقديم مساعدة مالية الى الإدارة المؤقتة المشتركة لكمبوديا. والطلب مقدم بموجب أحكام الفقرة ١ من قرار الجمعية العامة ١٨٧/٤٦ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ بشأن النفقات غير المتوقعة والاستثنائية.

وطلبت اللجنة الاستشارية معلومات إضافية عن طبيعة المساعدة التي تودون تقديمها، وهي. وإن كانت ترى أن هذه المساعدة يمكن أن تكون ضمن النطاق الشامل لسلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا، فإنها لا يمكنها أن تجد سندا محددًا لدعم تمويل هذا النشاط من الاشتراكات المقررة. وترى اللجنة، والحالة هذه، أنه يجدر بها ألا تتخذ إجراءً بهذا الشأن.

وتلاحظ اللجنة أنكم تطلبون ١٧ مليون دولار لهذا الغرض في تقريركم عن تمويل سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا الذي سيقدم الى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين المستأنفة.

وريشما ينظر في هذا الطلب، تلاحظ اللجنة أن باستطاعتكم استعمال مبلغ ٣ ملايين دولار من التبرعات الموجودة في الصندوق الاستثماري لعملية السلم في كمبوديا. ولكم أيضا، على أساس استثنائي ومؤقت، أن تأخذوا من الاحتياطات الموجودة مبلغا مساويا للتبرعات التي يتمهد بتقديمها اليكم استجابة للنداء الذي وجهتموه في ٩ تموز/يوليه ١٩٩٣. ويكون سداد أية احتياطات تستعمل على هذا النحو أول تحميل على المبالغ المتحصلة من الاستجابة لندائكم، حتى تسدد القيمة الكاملة للمبلغ المأخوذ من الاحتياطات، وتأسف اللجنة للإجراء الذي أدى الى طلبكم هذا، وتتوقع ألا تعتبروا قرارها هذا سابقة.

-----